



CTCP HOÁ CHẤT  
ĐỨC GIANG – LÀO CAI

Số: 149/2017/CV-DLC  
V/v: Công bố thông tin

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN HÀ NỘI  
Lào Cai, ngày 14 tháng 9 năm 2017

VĂN BẢN ĐẾN

Ngày: 15-09-2017

Số: 20403

## CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SGD CHỨNG KHOÁN HÀ NỘI

Kính gửi: Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
Sở giao dịch Chứng khoán Hà Nội (HNX)

### I. Tên tổ chức công bố thông tin:

1. Công ty cổ phần Hoá chất Đức Giang – Lào Cai
2. Địa chỉ trụ sở chính: Khu công nghiệp Tăng loàng, Bảo Thắng, Lào Cai
3. Điện thoại: 84 – 02143 774 556 Fax: 84 - 02143 867 214
4. Mã chứng khoán: DGL
5. Người thực hiện công bố thông tin: Ông Hồ Mạnh Linh – Giám đốc Công ty
6. Loại thông tin công bố:  24h  72h  Yêu cầu  Bất thường  Định kỳ

### II. Nội dung thông tin công bố:

Ngày 13/9/2017, Công ty cổ phần Hóa chất Đức Giang Lào Cai nhận được Quyết định số 3917/QĐ-UBND đề ngày 08/9/2017 của Ủy ban nhân dân tỉnh Lào Cai về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường đối với Công ty cổ phần Hóa chất Đức Giang Lào Cai.

Hiện nay, Công ty đang làm giải trình bổ sung đối với Ủy ban nhân dân tỉnh Lào Cai để đề nghị giảm số tiền phạt và bỏ hình thức phạt bổ sung.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 14/9/2017 tại đường dẫn <http://ducgianglaocai.vn>.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

Người thực hiện công bố thông tin

(Ký, ghi rõ họ tên)

Giám đốc



Hồ Mạnh Linh

Số: **3917** /QĐ-UBND

Lào Cai, ngày **07** tháng 9 năm 2017

**QUYẾT ĐỊNH**

**Xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường  
đối với Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai**

**CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÀO CAI**

Căn cứ Luật Xử lý vi phạm hành chính năm 2012;

Căn cứ Nghị định số 155/2016/NĐ-CP ngày 18/11/2016 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường;

Căn cứ biên bản vi phạm hành chính do Sở Tài nguyên và Môi trường lập vào 10 giờ 10 phút ngày 11/8/2017 tại Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai, Địa chỉ: Khu công nghiệp Tăng Loóng, huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai;

Xét đề nghị của Sở Tài nguyên và Môi trường tại Tờ trình số: 360/TTr-STNMT ngày 15/8/2017 về việc xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường đối với Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai;

Căn cứ Quyết định số 1052/QĐ-UBND ngày 05/4/2017 của UBND tỉnh về việc giao quyền xử phạt vi phạm hành chính;

Tôi: Lê Ngọc Hưng; Chức vụ: Phó Chủ tịch; Đơn vị: UBND tỉnh Lào Cai,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường đối với Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai do ông Đặng Tiến Đức, Phó Giám đốc làm đại diện.

Ngành nghề kinh doanh: Sản xuất hóa chất cơ bản.

Địa chỉ: Khu công nghiệp Tăng Loóng, huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai.

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 5300299830 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Lào Cai cấp lần đầu ngày 15/4/2009.

Giấy chứng nhận đầu tư số 12121000099 do UBND tỉnh Lào Cai cấp lần đầu ngày 14/7/2008, thay đổi lần 2 ngày 18/7/2011 (*Dự án 1: Nhà máy hóa chất Đức Giang Lào Cai*).

Giấy chứng nhận đầu tư số 12121000280 do UBND tỉnh Lào Cai cấp lần đầu ngày 01/7/2011, thay đổi lần 3 ngày 10/10/2014 (*Dự án 2: Nhà máy sản xuất super lân giàu, nhà máy sản xuất phụ gia thức ăn gia súc (DCP)*).

Đã thực hiện hành vi vi phạm hành chính:

1. Đối với Dự án 1: Không có Giấy xác nhận hoàn thành công trình bảo vệ môi trường phục vụ giai đoạn vận hành đối với nhà máy hóa chất Đức Giang Lào Cai theo quy định. Hành vi vi phạm được quy định tại điểm n, khoản 2, Điều 9 Nghị định số 155/2016/NĐ-CP ngày 18/11/2016 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường.

- Các tình tiết tăng nặng: Không;

- Hình thức xử phạt chính: Phạt tiền với mức phạt: **340.000.000 đồng** (ba trăm bốn mươi triệu đồng).

- Hình thức phạt bổ sung: Đình chỉ hoạt động đối với nhà máy hóa chất Đức Giang Lào Cai trong thời hạn 03 tháng, kể từ ngày Sở Tài nguyên và Môi trường giao Quyết định xử phạt cho Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai.

- Các biện pháp khắc phục hậu quả: Yêu cầu Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai lập hồ sơ đề nghị cơ quan có thẩm quyền kiểm tra, cấp Giấy xác nhận hoàn thành công trình bảo vệ môi trường phục vụ giai đoạn vận hành (từng giai đoạn hoặc toàn bộ dự án) theo quy định.

2. Đối với Dự án 2:

Hành vi vi phạm thứ nhất: Không có Giấy xác nhận hoàn thành công trình bảo vệ môi trường phục vụ giai đoạn vận hành đối với nhà máy sản xuất super lân giàu, nhà máy sản xuất phụ gia thức ăn gia súc (DCP) theo quy định. Hành vi vi phạm được quy định tại điểm n, khoản 2, Điều 9, Nghị định số 155/2016/NĐ-CP ngày 18/11/2016 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường.

Hành vi vi phạm hai: Không có báo cáo đánh giá tác động môi trường được phê duyệt theo quy định đối với dây chuyền sản xuất phụ gia Mono Amoni Phốt phát (MAP). Hành vi vi phạm được quy định tại điểm d, khoản 5 Điều 11 Nghị định số 155/2016/NĐ-CP ngày 18/11/2016 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường.

- Các tình tiết tăng nặng: Không;

- Hình thức xử phạt chính: Phạt tiền với mức phạt: **790.000.000 đồng** (Bảy trăm chín mươi triệu đồng), trong đó:

+ Hành vi vi phạm thứ nhất: 340.000.000 đồng.

+ Hành vi vi phạm hai: 450.000.000 đồng.

- Hình thức phạt bổ sung: Đình chỉ hoạt động đối với nhà máy sản xuất Super lân giàu, nhà máy sản xuất phụ gia thức ăn gia súc (DCP), dây chuyền sản xuất phụ gia Mono Amoni Phốt phát (MAP) trong thời hạn 03 tháng, kể từ ngày Sở Tài nguyên và Môi trường giao Quyết định xử phạt cho Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai.

• Các biện pháp khắc phục hậu quả: Yêu cầu Công ty cổ phần Hóa chất Đức Giang Lào Cai hoàn thiện hồ sơ đề nghị cơ quan có thẩm quyền kiểm tra, cấp Giấy xác nhận hoàn thành công trình bảo vệ môi trường phục vụ giai đoạn vận hành (từng giai đoạn hoặc toàn bộ dự án) theo quy định đối với nhà máy sản xuất Super lân giàu, nhà máy sản xuất phụ gia thức ăn gia súc (DCP) và hoàn hiện các thủ tục về thẩm định báo cáo đánh giá tác động môi trường trình cơ quan có thẩm quyền phê duyệt theo quy định đối với dây chuyền sản xuất phụ gia Mono Amoni Phốt phát (MAP) thuộc nhà máy sản xuất phụ gia thức ăn gia súc (DCP).

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ký.

**Điều 3.** Quyết định này được gửi cho:

1. Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai để chấp hành Quyết định xử phạt.

Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai phải nghiêm chỉnh chấp hành Quyết định xử phạt này. Nếu không chấp hành sẽ bị cưỡng chế thi hành.

Số tiền phạt quy định tại Điều 1 phải nộp vào tài khoản số 7111 thu ngân sách Nhà nước tỉnh Lào Cai, chương 426, tiểu mục 4261 mở tại Kho bạc Nhà nước tỉnh Lào Cai trong thời hạn 10 (mười) ngày, kể từ ngày Sở Tài nguyên và Môi trường giao Quyết định xử phạt cho Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai. Sau khi nộp phạt Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai phải gửi bản sao chứng từ đã nộp phạt cho Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Lào Cai để quản lý và giám sát việc thực hiện.

Công ty cổ phần hóa chất Đức Giang Lào Cai có quyền khiếu nại, khởi kiện đối với Quyết định xử phạt vi phạm hành chính này theo quy định của pháp luật.

2. Kho Bạc Nhà nước tỉnh Lào Cai để thu tiền phạt.

3. Sở Tài nguyên và Môi trường, Ban Quản lý Khu kinh tế, UBND huyện Bảo Thắng để giám sát, kiểm tra và tổ chức thực hiện.

4. Website tỉnh Lào Cai, Trung tâm Công nghệ thông tin Tài nguyên và Môi trường để đưa tin ./.

**Nơi nhận:**

- TT.TU, HĐND, UBND tỉnh;
- Như Điều 3 QĐ;
- Lãnh đạo Văn phòng;
- BBT Công TTĐT tỉnh;
- Lưu VT, KT1, TH1, TNMT2.

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



**Lê Ngọc Hưng**